

STJÓRNARTÍÐINDI C 1 — 1979

14. mars 1979.

1

Nr. 1.

AUGLÝSING

um bráðabirgðasamkomulag um afnám vegabréfsáritana milli Íslands og St. Lucia.

Með erindaskiptum 21. og 27. febrúar 1979 milli breska sendiráðsins í Reykjavík fyrir hönd ríkisstjórnar St. Lucia og utanríkisráðuneytisins hefur verið ákveðið að gagnkvæmt afnám vegabréfsáritana Íslands og St. Lucia skuli haldast með stöð í samningi Íslands og Bretlands uns nýr samningur verður gerður við ríkisstjórn St. Lucia.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 14. mars 1979.

Benedikt Gröndal.

Hörður Helgason.

16. mars 1979.

Nr. 2.

AUGLÝSING

um gagnkvæmar fiskveiðiheimildir Íslendinga og Færeyinga, o. fl.

Hinn 10. janúar 1979 var undirrituð í Reykjavík niðurstaða viðræðna milli fulltrúa ríkisstjórnar Íslands og landsstjórnar Færeyja um heimildir annars vegar Íslendinga til kolmunnaveiða innan fiskveiðimarka Færeyja og hins vegar Færeyinga til kolmunna- og loðnuveiða við Ísland. — Niðurstaðan var staðfest af Alþingi hinn 14. mars s. l. og hefur samkvæmt ákvæðum sínum takmarkaðan gildistíma.

Þá var einnig áður nefndan dag undirrituð bókun varðandi aðstöðu Færeyinga til fiskveiða við Ísland, þ. e. handfæra-, línu- og togveiða, þar sem kveðið er á um breytt orðalag almennra ákvæða í niðurstöðu viðræðna frá 20. mars 1976 (augl. í Stjórnartíðindum, C-deild, nr. 9/1976) um veiðar þessar.

Niðurstaðan og bókunin eru birtar sem fylgiskjöl með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 16. mars 1979.

Benedikt Gröndal.

Hörður Helgason.

C 1

Fylgiskjal 1.**VIÐRÆÐUR****milli fulltrúa ríkisstjórnar Íslands og
landsstjórnar Færeyja.**

Dagana 9. og 10. janúar 1979 fóru fram í Reykjavík viðræður milli fulltrúa ríkisstjórnar Íslands og landsstjórnar Færeyja um gagnkvæman rétt til fiskveiða og varð niðurstaðan þessi:

Veiðar innan fiskveiðimarkna Íslands.

Innan íslensku fiskveiðimarkanna, eins og þau eru ákveðin með reglugerð nr. 299 frá 15. júlí 1975, eru færeyskum skipum heimilardönu- og kolmunnaveiðar sem hér segir:

a. **Loðna.** Heimilt skal 15 skipum að veiða á vetrarvertíð 1979 allt að 17 500 smálestum löðnu til bræðslu í heimalandi. Aldrei skulu fleiri en átta skipanna vera samtímis innan fiskveiðimarkanna.

b. **Kolmunn.** Heimilt skal 15 skipum að veiða á árinu 1979 allt að 17 500 smálestum kolmunna á eftirtöldum svæðum:

- i) út af Austurlandi, austan 14° v.lgd., þó ekki nær landi en 12 sjómílar og ekki vestan 12° v.lgd. milli 64° og 65° n.br.
- ii) út af Vesturlandi vestan 27°30' v.lgd.

Skipstjórar löðnuskipa skulu við brottför af veiðisvæði hverju sinni tilkynna Löðnunefnd hvar aflinn er veiddur og áætlað aflamagn. Við löndun skal sérstakt eftirlit haft með afla og lágmarksstærð.

Skipum við kolmunnaveiðar er óheimilt að hafa um borð veiðarfæri sem nota má til botnfiskveiða.

Almenn ákvæði. Færeyska landsstjórnin lætur íslenskum stjórnvöldum í té lista yfir nefnd skip til samþykktar. Skip þessi skulu hlíta sömu reglum og íslensk skip við sams konar veiðar, þar á meðal reglum um lágmarksstærð, friðunarsvæði og öðrum reglum um lokun svæða.

Staðsetning ofangreindra færeyskra skipa skal daglega tilkynnt íslensku landhelgisgæslunni, meðan þau stunda veiðar innan fiskveiðimarkna Íslands.

Aflatölur skulu sendar Fiskifélagi Íslands eftir hverja löndun.

Veiðar innan fiskveiðimarkna Færeyja.

Innan færeysku fiskveiðimarkanna skal 15 íslenskum skipum heimilt að veiða kolmunna til

SAMRÖÐUR**millum umboð fyrri íslensku stjórnina og
umboð fyrri Föroya Landsstýri.**

Samröður hafa verið í Reykjavík 9. og 10. janúar 1979 millum umboð fyrri íslensku stjórnina og Föroya Landsstýri um sínámillum fiskirættindi. Niðurstöðan varð:

Fiskiveiða á íslensku landleiðini.

Á íslensku landleiðini so sum fyrissett í reglugerð nr. 299 frá 15. júlí 1975 verður heimilað föroyskum skipum að veiða löðnu og svartkjaft sum niðanfyrir fyrissett:

a. **Löðna.** Veturin 1979 verður loyvt 15 skipum að veiða 17 500 tons af löðnu til bræðingar í heimlandi skipanna. Ikki fleiri enn 8 skip mugu vera innan fyrri fiskimarki í senn.

b. **Svartkjaftur.** Í 1979 verður loyvt 15 skipum að veiða 17 500 tons af svartkjafti á hesum leiðum:

- i) á Eysturlandinum, eystan fyrri 14° v.l., tó ikki nærri landi enn 12 fjórðingar og ikki vestan fyrri 12° v.l. millum 64° og 65° n.br.
- ii) á Vesturlandinum vestan fyrri 27°30' v.l.

Skiparar á löðnuskipum skulu hvörja ferð teir fara av veiðiökinum, boða Lödnunefndinni frá, hvar veiðan er tikið og ætlaðu veiðinögdina. Tá ið landað verður, skal sérstakt eftirlit verða við veiðuni og minstu loyvdu stödd.

Svartkjaftaskipum er ikki loyvt að hava reiðskap umborð til botnfiskveiða.

Almennar reglur. Föroya Landsstýri sendur íslensku myndugleikunum növnini á skipunum til samtyktar. Hesi skip skulu lúka sömu reglur sum íslensk skip á lödnuveiðu millum hesar, reglur um minstu loyvdu stödd, friðaðar leiðir og aðrar reglur um stongdar leiðir.

Omanfyrir nevndu föroysku skip skulu dagliga boða íslensku sjóverjuni frá, hvar tey eru stödd, meðan tey fiska innanfyrri íslenska fiskimarkið.

Veiðinögd skal sendast Fiskifélagi Íslands aftaná hvörja landing.

Fiskiveiða á föroysku landleiðini.

15 íslenskum skipum verður heimilað að veiða 35 000 tons av svartkjafti til að landa í heimland-

löndunar í heimalandi á árinu 1979, allt að 35 000 smálestum. Ef notaðar eru tveggja skipa vörpur eykst fjöldi skipa í 17.

Íslensk stjórnvöld láta færeysku landsstjórninni í té lista yfir nefnd skip til samþykktar. Skip þessi skulu hlíta sömu reglum og færeysk skip við kolmunnaveiðar, þar á meðal reglum um friðunar-svæði og öðrum reglum um lokun svæða.

Staðsetning ofangreindra íslenskra skipa skal daglega tilkynnt færeysku landhelgisgæslunni (Vaktar- og bjargingartænastuni), meðan þau stunda veiðar innan fiskveiðimarkna Færeyja. Einnig skal nefndri stofnun tilkynnt koma skips í fiskveiðilögsögu Færeyja og brottför þess þaðan. Aflamagn skal tilkynnt Sjávarútvegsstofnuninni (Fiskivinnustovuni) eftir hverja löndun.

Rannsóknir á loðnu og kolmunna og hagnýting.

Íslensk og færeysk stjórnvöld telja æskilegt að efla samvinnu íslenskra og færeyskra fiskifræðinga um rannsóknir á loðnu og kolmunna.

Aðilar voru sammála um að efla samstarf sín á milli og við önnur hlutaðeigandi lönd um skynsamlega hagnýtingu loðnu og kolmunna.

Reykjavík, 10. janúar 1979.

Staðfest:

Benedikt Gröndal
Kjartan Jóhannsson

inum í 1979. Um partrol verður nýtt, loyvt skipatalið 17.

Íslensku myndugleikarnir senda til Föroya Landsstýri nœvnini á skipunum til samtyktar. Hesi skip skulu lúka sömu reglur sum föroysk skip á svartkjaftaveiðu millum hesar, reglur um friðaðar leiðir og aðrar reglur um stongdar leiðir.

Omanfyri nevndu íslensku skip skulu dagliga boða Vaktar- og bjargingartænastuni í Föroyum frá, hvar tey eru stödd, meðan tey fiska innan fyrri föroyska fiskimarkið. Somuleiðis skulu skipini boða nevnda stovni frá komu í föroyskan sjógv og fráferð. Fráboðan um veiðinögd skal aftaná hvörja landing verða send Fiskivinnustofuni.

Rannsóknir viðvíkjandi loðnu og svartkjafti.

Íslenskir og föroyskir myndugleikar eru samdir í ynskinum um at hava samvinnu millum íslenskar og föroyskar fiskifræðingar um rannsóknir viðvíkjandi loðnu og svartkjafti.

Partarnir eru samdir um at fremja sínámillum og við önnur loteigandi lönd skilagóða nýtslu av loðnu og svartkjafti.

Reykjavík, 10. januar 1979.

Staðfest:

Atli P. Dam
Pétur Reinert

Fylgiskjal 2.

BÓKUN

varðandi aðstöðu Færeyinga til fiskveiða við Ísland.

Dagana 9. og 10. janúar 1979 fóru fram í Reykjavík viðræður milli fulltrúa ríkisstjórnar Íslands og landsstjórnar Færeyja um almenn ákvæði í niðurstöðu viðræðna um aðstöðu Færeyinga til fiskveiða við Ísland frá 20. mars 1976 og varð samkomulag um að ákvæði þessi skuli orðast sem hér segir:

4. Almenn ákvæði.

Heildaraflí færeyskra skipa á Íslandsmiðum á ársgrundvelli skal eigi fara fram úr 17 000 smálestum, og af því magni skal þorskaflí ekki vera meiri en 6 000 smálestir.

Færeysk skip er veiðar stunda samkvæmt framangreindu skulu hlíta sömu reglum og íslensk skip

PROTOKOLL

viðvíkjandi rættindi hjá föroyingum at veiða undir Íslandi.

Samröður millum umboð fyrri íslensku stjórnina og Föroya Landsstýri fóru fram í Reykjavík 9. og 10. januar 1979 um almennu reglurnar í niðurstöðuni úr samráðingnum um rættindi föroyinga til at veiða undir Íslandi dagfestur 20. mars 1976 og var semja um at tær skulu verða soleiðis:

IV. Almennar reglur.

Heildarveiðan hjá föroyskum skipum undir Íslandi má ekki vera hægri enn 17 000 tons uppá ársgrundarlag og av hesi nögd má veiðan av toski ekki fara upp um 6 000 tons.

Föroysk skip, sem fiska undir hesum treytum, skulu lúka sömu reglur sum íslensk skip í sömu

við sams konar veiðar, þar á meðal um möskvastærð botnvörpu og flótvröpu, lágmarksstærðir fisktegunda, veiðibann og aðrar veiðitakmarkanir, friðunarsvæði og aðra lokun svæða. Færeyskum skipum sem veiðar stunda í íslenskri fiskveiðilandhelgi ber að auðveldla eins og unnt er eftirlit landhelgisgæslunnar með afla og veiðarfærum um borð í skipunum. Telji landhelgisgæslan að fullnægjandi athugun geti ekki farið fram á sjó er hlutaðeigandi færeysku skipi skylt að hlíta fyrirælum hennar um að halda til nálægrar hafnar þar sem athugun getur farið fram.

Staðsetning færeyskra skipa skal daglega tilkynnt landhelgisgæslunni meðan skipin eru í fiskveiðilandhelgi Íslands, svo og áætlað aflamagn sundurliðað eftir tegundum. Færeyskum skipum er hverju um sig skylt að halda afladagbók í formi sem íslensk stjórnvöld ákveða og skal hún sýnd landhelgisgæslunni þegar óskað er.

Færeyskum skipum ber að tilkynna landhelgisgæslunni um heimferð með þriggja sólarhringa fyrirvara. Við brottför úr fiskveiðilandhelginni skal landhelgisgæslunni tilkynnt um áætlað heildaraflamagn sundurliðað eftir tegundum.

Staðfestar aflatölur hvernar veiðiferðar skulu sendar Fiskifélagi Íslands símleidis án tafar og eigi síðar en 14 dögum eftir löndun. Þegar færeysk skip stunda veiðar í íslenskri fiskveiðilandhelgi telst allur sá afli sem landað er að lokinni veiðiferð hafa verið veiddur á Íslandsmiðum. Telji íslensk stjórnvöld þörf á að sérstakur eftirlitsmaður af þeirra hálfu fylgist á staðnum með löndun og aflatölum, er landsstjórn Færeyja skylt að sjá svo um að hann geti rækt slíkt starf.

Skipan þessi um veiðar færeyskra skipa á Íslandsmiðum kemur í stað eldra fyrirkomulags um sama efni og getur hvor aðili sagt því upp með sex mánaða fyrirvara.

Reykjavík, 10. janúar 1979.

Staðfest:

Benedikt Gröndal
Kjartan Jóhannsson.

fiskveiðu, harímillum reglur um meskustödd á botntroli og flóttroli, minstamat fyrir fiskaslög, veiðubann og aðrar avmarkingar í veiðuni, friðingaröki og onnur stongd öki. Föroysk skip, ið fiska í íslenskum sjóvgi, skulu vera sjóverjuni til hjálpar í allar mátar, tá veiða og fiskireiðskapur verður kannaður umborð á skipunum. Heldur sjóverjan, at nóg gjöllig kannan ekki kann vera fram til sjós, skal avvarandi skip akta boðum frá sjóverjuni, um at sigla til nærhendis havn, har eftirlit kann fara fram.

Föroysku skipini skulu dagliga siga íslensku sjóverjuni frá, hvar tey eru stödd, meðan tey eru í íslenskum sjóvgi og geva upp ætlaða veiðu býtt á fiskaslög. Álagt er hvörjum föroyskum skipi sær at föra veiðudagbók, eftir fyrimynd, ið íslenskir mynduleikar áseta og skal hon verða víst sjóverjuni, tá biðið verður um tað.

Föroysk skip skulu boða sjóverjuni frá heimferð 3 dagar, áðrenn skipið fer at sigla. Tá fari verður úr íslenskum sjóvgi skal sjóverjan hafa boð um ætlaðu heildarveiðuna býtt á fiskaslög.

Váttað veiðunögd fyri hvönn túrin sær skal sendast Fiskifélagi Íslands yvir fjarskrivara, fjarrit ella telefon skjótast mögult og í seinasta lagið 14 dagar aftaná landing. Tá föroysk skip fiska í íslenskum sjóvgi, skal öll landað veiða verða rokn- að fyri at hava verið veidd undir Íslandi. Um íslenskir mynduleikar halda törv vera fyri, at serstakur eftirlitsmaður teirra vegna er á staðnum til at hava eftirlit við landing og veiðunögdum, hefur Föroya landsstýri skyldu til at tryggja, at hesin fær rökt starv sítt.

Henda skipanin um fiskvinnuna undir Íslandi hjá föroyskum skipum kemur í staðin fyri eldri fyrirskipan um sama evni og kann verða uppsögd við 6 mánaða freist av báðum pörtum.

Reykjavík, 10. janúar 1979.

Staðfest:

Atli P. Dam
Pétur Reinert